Conseil d'Etat - Raad van State
L
12 DEC 1977
Coordination

CK.

L.12.964/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 27 octobre 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "déterminant les dépenses soumises à autorisation ou avis préalable, par application des articles 50, 51 et 62 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive", a donné le 7 novembre 1977 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e oktober 1977 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de uitgaven waarvoor voorafgaande machtiging of advies is vereist bij toepassing van de artikelen 50, 51 en 62 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken", heeft de 7e november 1977 het volgend advies gegeven :

13. DEC. 1977

Articles 1er à 3.

C'est aux articles 50, 51 et 62 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive que les articles 1er, 2 et 3 du projet doivent faire référence, et non à l'arrêté royal du 28 décembre 1950 qui ne comporte que cinq articles.

Il y a donc lieu d'écrire :

- à l'article 1er, "pour toute dépense prévue à l'article 50 du règlement général sur les frais de justice en matière répressive, et qui dépasse cinq mille francs";

- à l'article 2, "prévue à l'article 51 du règlement général précité, et qui dépasse cinq mille francs";

- à l'article 3, "à l'article 62 du règlement général précité".

Article 5.

L'arrêté ministériel du 9 février 1970 doit être cité avec l'intitulé qu'il porte au Moniteur belge.

Artikelen 1 tot 3.

In de artikelen 1, 2 en 3 van het ontwerp moet worden verwezen naar de artikelen 50, 51 en 62 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken, en niet naar het koninklijk besluit van 28 december 1950 dat slechts vijf artikelen telt.

Er dient dus te worden gelezen :

- in artikel 1 : "voor iedere in artikel 50 van het algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken bedoelde uitgave die meer dan vijfduizend frank bedraagt";

- in artikel 2 : "voor iedere in artikel 51 van het eerdervermelde algemeen reglement bedoelde uitgave die meer dan vijfduizend frank bedraagt";

- in artikel 3 : "in artikel 62 van het eerdervermelde algemeen reglement".

Artikel 5.

Het ministerieel besluit van 9 februari 1970 moet worden vermeld met het opschrift dat het in het Belgisch Staatsblad heeft.

La chambre était composée de

Messieurs : J. MASQUELIN, président,
de Heren : voorzitter,

H. ROUSSEAU, conseillers d'Etat,
Ch. HUBERLANT, staatsraden,

M. VERSCHELDEN, assesseurs de la section de législation,
C. DESCHAMPS, bijzitters van de afdeling wetgeving,

Madame : J. TRUYENS, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J. MASQUELIN.
Le rapport a été présenté par M. E. FALMAGNE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

J. TRUYENS.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. MASQUELIN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. FALMAGNE, auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

J. MASQUELIN.